

QUALIFORM SLOVAKIA s.r.o.
(QUALIFORM SLOVAKIA Ltd.)
Autoryzowany organ badawczy nr SK12
Jednostka notyfikowana nr 1481
Ruzova dolina 27; 821 09 Bratislava 2; Republika Słowacji
Tel.: 00421 2 5810 0590; Fax: 00421 2 5363 7043; e-mail: qualiform.slovakia@stonline.sk

Zamówienie nr 200-06-0051

Nr egzemplarza: 1

Nr protokołu SK12/06/0052/1306
dotyczący wstępnego badania typu

wykonanego zgodnie z postanowieniami pkt 9) ustawy nr 90/1998 Z.z. (aktów prawnych Republiki Słowacji)
dotyczącej produktów dla przemysłu budowlanego, zmienionej późniejszymi przepisami prawnymi

Produkt: Rekonstrukcyjna hydrofobowa zaprawa IZONIL - EN 998-1
Testowany produkt: Rekonstrukcyjna hydrofobowa zaprawa IZONIL - EN 998-1
Producent: Izonil Slovakia spol. s r.o., ul. Sportova 334,
946 31 Chotín, Republika Słowacji
Zakład produkcyjny i miejsce: Izonil Slovakia spol. s r.o., ul. Sportova 334,
946 31 Chotín, Republika Słowacji
Data opracowania: 18 grudnia 2006
Opracował: Jana OTRUBOVA MSc. (podpis nieczytelny)
Okrągła pieczęć:

QUALIFORM SLOVAKIA s.r.o.
Ruzova dolina 27; 821 09 Bratislava

Uwaga:

Wstępne badanie typu musi zostać powtórzone, jeżeli w trakcie produkcji materiałów budowlanych wystąpią znaczące zmiany w technologii produkcji lub zmiana specyfikacji podstawowych materiałów.

Niniejszy raport może być powielany lub wykorzystywany do celów jakiegokolwiek publikacji wyłącznie jako całość, w przeciwnym razie tylko za zgodą QUALIFORM Slovakia s.r.o.



QUALIFORM SLOVAKIA s.r.o.

1. DANE OGÓLNE

1.1 Miejsce produkcji: Izonil Slovakia spol. s r.o., ul. Sportova 334,
946 31 Chotín, Republika Słowacji

1.2 Sposób dostarczenia próbek: Próbkę dostarczone przez Producenta

1.3 Sposób dostarczenia próbek: Próbkę pobrane przez producenta (Wnioskodawca)

1.4 Miejsce pobrania próbek: Zakład produkcyjny Izonil Slovakia spol. s.r.o., Chotín

1.5 Termin pobrania próbek: maj i wrzesień 2006

1.6 Zalecenia i dokumenty stosowane podczas wykonywania początkowego badania typu:

Ustawa nr 90/1998 Z.z. (aktów prawnych Republiki Słowacji) dotyczącej produktów dla przemysłu budowlanego, zmienionej późniejszymi przepisami prawnymi

Rozporządzenie Ministerstwa Budownictwa i Rozwoju Regionów Republiki Słowackiej nr 158/2004 Z.z., na mocy której ustanowione zostały grupy produktów dla przemysłu budowlanego o określonym systemie dokumentowania ich zgodności oraz ze szczegółowymi informacjami dotyczącymi używania znaków zgodności, zmienionej rozporządzeniem nr 119/2006 Z.z.

Rozporządzenie rządu Republiki Słowackiej nr 350/2006 Z.z., w którym określone zostały szczegóły w zakresie wymogów ograniczania promieniowania na podstawie rozporządzenia dotyczącego naturalnego promieniowania Ministerstwa Gospodarki Republiki Słowackiej nr 515/2001 Z.z. dotyczącego szczegółowych danych oraz zawartości kart charakterystyki materiału

STN EN 998-1: 2003 Wymagania dotyczące zapraw murarskich. Część 1: Zaprawa tynkarska i zaprawa do obrzutki (72 2430)

STN EN 1015-10: 2001 Metody badań zapraw murarskich. Część 10: Ustalenie gęstości suchej utwardzonej zaprawy (72 2441)

STN EN 1015-11: 2001 Metody badań zapraw murarskich. Część 11: Określenie wytrzymałości na zginanie i ściskanie utwardzonej zaprawy (72 2441)

STN EN 1015-12: 2001 Metody badań zapraw murarskich. Część 12: Określenie kleju

Wytrzymałość utwardzanych zapraw tynkarskich oraz zapraw do obrzutki na podłożach (72 2441)

STN EN 1015-18: 2001 Metody badań zapraw murarskich. Część 18: Określenie współczynnika absorpcji wody spowodowanego zjawiskiem kapilarnym utwardzonej zaprawy (72 2441)

STN EN 1015-19: 2001 Metody badań zapraw murarskich. Część 19: Określenie przepuszczalność pary wodnej utwardzanych zapraw tynkarskich oraz zapraw do obrzutki (72 2441)

STN 73 2579: 1981 Test mrozoodporności utwardzonych powierzchni budynków

Wykaz właściwości technicznych hydrofobowej zaprawy renowacyjnej IZONIL

Arkusze bezpieczeństwa hydrofobowej zaprawy renowacyjnej IZONIL

Protokół: STM02414 dotyczący określenia aktywności masowej naturalnych radionuklidów; Słowacki Uniwersytet Medyczny VVZ SZU (Dział Badawczo-Rozwojowy Słowackiego Uniwersytetu Medycznego) sekcja higieny promieniowania; Limbová 12; 833 03 Bratysława 37; 2 sierpnia 2006

Nr protokołu testowego 39/2006; Centralne laboratoria testowe CLL a.s. (Fabryka betonu Lietavská Lúcka, Plc.), Zilinská cesta, 013 11 Lietavská Lúcka, 23 sierpnia 2006

Nr protokołu testowego 47/2006; Centralne laboratoria testowe CLL a.s. (Fabryka betonu Lietavská Lúcka, Plc.), Zilinská cesta, 013 11 Lietavská Lúcka, 15 listopada 2006



QUALIFORM SLOVAKIA s.r.o.

1.7 Opis i przeznaczenie produktu

Renowacyjna hydrofobowa zaprawa Izonil jest suchą mieszanką zaprawową, przeznaczoną do obróbki powierzchniowej ścian wewnętrznych i zewnętrznych. Składa się ona ze kruszywa łamanego o frakcji 0/4, hydratu wapna, cementu, dodatków oraz włókien polipropylenowych. Produkt służy do zabezpieczania przed wilgocią i hydroizolacji budynków położonych poniżej poziomu gruntu, do renowacji i odnawiania zapraw na starych budynkach oraz do zabezpieczania przed wilgocią oraz do hydroizolacji basenów, łazienek i cementowych wanien.

Produkt miesza się ręcznie lub betoniarkach z przepływem grawitacyjnym, w ciągu 3 do 5 minut. Jest ona aplikowana maszynowo - pistoletem lub ręcznie na suche i czyste podłoże, bez zwietrzałych i wilgotnych elementów oraz poddane wstępnemu natryskowi cementowemu. Podczas rekonstrukcji ścian, zaatakowanych przez wilgoć i pleśń, konieczne będzie usunięcie starej zaprawy. Grubość aplikowanej warstwy zaprawy powinna wynosić 10 mm-s, podczas gdy producent zaleca zastosowanie maksymalnie trzech warstw zaprawy. Powierzchnie poszczególnych warstw powinny być wykańczane metalową pacą ząbkowaną.

Temperatura otoczenia oraz podłoża powinna wynosić pomiędzy 5°C i 25°C, w trakcie aplikacji. W trakcie twardnienia, zaprawa musi być chroniona przed wysokimi temperaturami.

Sucha zaprawa dostarczana jest w workach papierowych i składowana na paletach. Podczas przechowywania, produkt należy chronić przed wilgocią i mrozem. Okres gwarancji produktu, przy zachowaniu warunków magazynowania, wynosi 12 miesięcy od daty produkcji.

1.8 Dane dotyczące poprzednich wstępnych badań typu

Nie zostało wykonane jakiegokolwiek poprzednie wstępne badanie typu wspomnianego produktu zgodnie z postanowieniami ustawy nr 90/1998 Z.z. (aktów prawnych Republiki Słowacji) dotyczącej produktów dla przemysłu budowlanego, zmienionej późniejszymi przepisami prawnymi.

2. OCENA BADAŃ PRODUKTÓW

Poszczególne testy w ramach wstępnego badania typu przeprowadzono w następujący sposób:

Testy: określenie suchej gęstości objętościowej stwardniałej zaprawy; określenie wytrzymałości na ściskanie, siły przylegania i śladów pęknięć, określenie zjawiska kapilarnego, głębokości penetracji wody oraz współczynnika przepuszczalności pary wodnej przeprowadzone zostały przez Centralne Laboratoria badawcze CLL a.s. (Fabryka Cementu Lietavská Lucka, Plc.), Zilinská cesta, 013 11 Lietavská Lucka. W załączeniu nr protokołu z badania 39/2006 z dnia 23 sierpnia 2006.

Badanie trwałości – siła przylegania stwardniałej zaprawy do podłoża po cyklach zamarzania i rozmarzania wykonane zostało przez Centralne Laboratorium Badawcze CLL a.s. (Fabryka Cementu Lietavská Lucka, Plc.), Zilinská cesta, 013 11 Lietavská Lucka. W załączeniu nr protokołu z badania 47/2006 z dnia 15 listopada 2006.

Określenie aktywności masowej naturalnych radionuklidów wykonane zostało przez Słowacki Uniwersytet Medyczny VVZ SZU (Dział Badawczo-Rozwojowy Słowackiego Uniwersytetu Medycznego) sekcja higieny promieniowania; Limbová 12; 833 03 Bratysława 37

W załączeniu nr protokołu STM02414 z dnia 2 sierpnia 2006.

Wyniki testów oraz ocena właściwości produktów podane zostały w Tabeli nr 1.



QUALIFORM SLOVAKIA s.r.o.

Tabela nr 1: Wyniki i ocena poszczególnych testów produktu:

Zaprawa renowacyjna IZONIL

Właściwości	Przepis dotyczący badania nr	Przepisy i kryterium ustalania zgodności	Ustalona wartość porównawcza	Ocena
Gęstość objętościowa suchej utwardzonej zaprawy [kg/m ³]	STN EN 1015-10	TL 1650 ± 50	1680	Spełnia
Wytrzymałość na ściskanie [Nmm ⁻²]	STM EN 1015-11	STN EN 998-1 CS II (od 1,5 do 5,0)	3,40	Spełnia
Siła przylegania stwardniałej zaprawy do podłoża [Nmm ⁻²] oraz wzór pęknięcia FP - a, b lub c)	STN EN 1015-12	TL min. 0,1	0,25 - FP a)	Spełnia
Zjawisko kapilarne (kg/m ² .min ^{0,5})	STN EN 1015-18	STN EN 998-1 < 0,30 w ciągu 24 h	0,3	Spełnia
Głębokość penetracji wody po teście kapilarnym [mm]	STN EN 1015-18	STN EN 998-1 < 5	1	Spełnia
Współczynnik przenikania pary wodnej μ [-]	STN EN 1015-19	STN EN 998-1 < 15	12,4	Spełnia
Współczynnik zdolności przenoszenia ciepła A10, sucha [Wm ⁻¹ .K ⁻¹]	STN EN 1745, tabela A.12	STN EN 998-1	0,67 - wartość wg. tabeli	
Reakcja na ogień	Rozporządzenie Ministerstwa Budownictwa i Rozwoju Regionów Republiki Słowackiej nr 158/2004 Z.z., zmienionego rozporządzeniem nr 119/2006 Z.z.; Poprawka nr 2	STN EN 998-1	A1	
Trwałość – siła przylegania stwardniałej zaprawy do podłoża po zamrożeniu [Nmm ⁻²], i wzorze pęknięcia FP - a, b lub c)	STN 73 2579	TL min. 0,1	0,20 - FP a)	Spełnia
Emisja szkodliwych substancji do środowiska	Sprawdzenie arkusza bezpieczeństwa materiału	Rozporządzenie Ministra Gospodarki Republiki Słowacji Nr 515/2001 Z.z.	Istnienie arkusza bezpieczeństwa materiału	
Aktywność masowa ²²⁶ Ra [Bq.kg ⁻¹]	Określenie spektrometrii promieniowania gamma	Rozporządzenie rządu nr 350/2006 Z.z. max. 120	10,7 ± 1,6	Spełnia
Indeks aktywności masowej [-]	Określenie spektrometrii promieniowania gamma	Rozporządzenie rządu nr 350/2006 Z.z. max. 1	0,13	Spełnia



3. WNIOSEK

Niniejszym zaświadcza się, iż testowany produkt jest zgodny z wymaganiami normy STN EN 998-1, o której mowa, mającej zastosowanie do zapraw renowacyjnych. Podczas testów siły przylegania utwardzonej zaprawy do podłoża oraz przylegania po cyklach zamrażania i rozmrażania nastąpiło pęknięcie w połączeniu pomiędzy zaprawą i podłożem, co oznacza, że siła przylegania równa jest wartości testowej.

Produkt spełnia również wymagania krajowe dotyczące wskaźnika aktywności masowej naturalnych radionuklidów, określonych w rozporządzeniu rządu nr 350/2006 Z.z.

QUALIFORM SLOVAKIA s.r.o.

4. WYKAZ ZAŁĄCZNIKÓW

Załącznik Nr:	Tytuł (treść) załącznika:	Liczba stron:
1	Nr protokołu testowego 39/2006; Centralne laboratoria testowe CLL a.s. (Fabryka Cementu Lietavská Lucka, Plc.), Zilinská cesta, 013 11 Lietavská Lucka, 23 sierpnia 2006	2 x A4
2	Nr protokołu testowego 47/2006; Centralne laboratoria testowe CLL a.s. (Fabryka Cementu Lietavská Lucka, Plc.), Zilinská cesta, 013 11 Lietavská Lucka, 15 listopada 2006	2 x A4
3	Protokół: STM02414 dotyczący określenia aktywności masowej naturalnych radionuklidów; Słowacki Uniwersytet Medyczny VVZ SZU (Dział Badawczo-Rozwojowy Słowackiego Uniwersytetu Medycznego) sekcja higieny promieniowania; Limbová 12; 833 03 Bratislava 37; 2 sierpnia 2006	2 x A4

5. EGZEMPLARZE DO UZYSKANIA PRZEZ:

Nr egzemplarza:	Miejsce archiwizacji, adresat:
1	Izonil Slovakia spol. s r.o., ul. Sportova 334, 946 31 Chotín, Republika Słowacji
2	Izonil Slovakia spol. s r.o., ul. Sportova 334, 946 31 Chotín, Republika Słowacji
3	QUALIFORM SLOVAKIA s.r.o.

KONIEC TŁUMACZENIA

Ja, dr Łukasz Neubauer - tłumacz przysięgły języka angielskiego wpisany na listę tłumaczy przysięgłych Ministra Sprawiedliwości pod nr TP/399/2007 potwierdzam zgodność niniejszego tłumaczenia z dokumentem sporządzonym w języku angielskim.

Nr repertorium: 1541/2016
Koszalin, 8 sierpnia 2016 r.

